



| TENDER NO. SC 1466/2014  | TENDER NR. SC 1466/2014  | ISINIKI XABISO NO. SC 1466/2014   |
|--|--|---|
| <p>Tenders are hereby invited for: <b>Provision of Laboratory Services for the Monitoring of Water Quality in the Overstrand Municipal Area for a contract period ending 30 June 2017.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 25 April 2014</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30, upon payment of a tender participation fee of R520.00 per set.</p> <p>Sealed tenders, with “Tender No. <b>SC 1466/2014: Provision of Laboratory Services for the Monitoring of Water Quality in the Overstrand Municipal Area for a contract period ending 30 June 2017.</b>” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 5</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>16 May 2014 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for <b>60 days</b> after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the general Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to Mr. <b>Patrick Robinson</b> at telephone number <b>028 313 5046</b>.</p> | <p>Tenders word hiermee ingewag vir: <b>Voorsiening van Laboratoriumdienste vir die Monitor van Waterkwaliteit in die Overstrand Munisipale gebied vir ̄ kontrakperiode eindigend 30 Junie 2017.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 25 April 2014</b>, by die Voorsieningskanaalbestuursseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Me. Rita Neethling tussen 08h30 en 15h30, by betaling van ‘n tenderdeelnamefoo van R520.00 per stel.</p> <p>Verseelde tenders duidelik gemerk “<b>Tender Nr. SC 1466/2014: Voorsiening van Laboratoriumdienste vir die Monitor van Waterkwaliteit in die Overstrand Munisipale gebied vir ̄ kontrakperiode eindigend 30 Junie 2017.</b>” op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 5</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>16 Mei 2014 om 12h00</b> en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir <b>60 dae</b> na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan aan Mnr. <b>Patrick Robinson</b> by telefoonnommer <b>028 313 5046</b> gerig word.</p> | <p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Sokunikeza ngeeNkonzo ze Laboratory ngenjongo yokuJonga Ukucoceka kwaManzi kwi Ngingqi ka-Masipala wase Overstrand kangangexesha eliphela nge 30 Juni 2017.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela <b>ngoLwesihlanu, 25 Aprili 2014</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R520.00.</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, <b>Isiniki-Xabiso No. SC 1466/2014: Sokunikeza ngeeNkonzo ze Laboratory ngenjongo yokuJonga Ukucoceka kwaManzi kwi Ngingqi ka-Masipala wase Overstrand kangangexesha eliphela nge 30 Juni 2017.</b>” Ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi <b>Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.5</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>16 Meyi 2014</b> ngentsimbi ye <b>12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba <b>60</b> emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no <b>Mnumzana Patrick Robinson</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 5046</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p> |
| <p><b>DIRECTOR: INFRASTRUCTURE &amp; PLANNING</b></p>  | <p><b>DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR &amp; BEPLANNING</b></p>   | <p><b>MONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</b></p>  |